




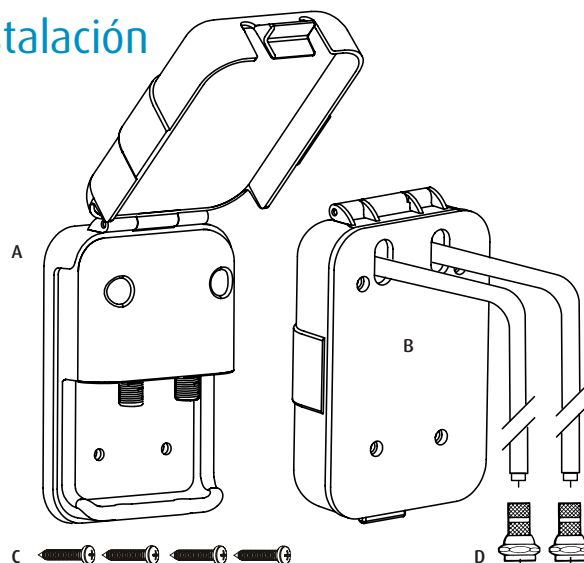
Fixing Instructions/Anbauanleitung/ Instructions de fixation/Instrucciones de instalación

The Maxview Weatherproof Socket has been designed to provide a weatherproof entry for satellite TV into your touring vehicle. Should you have any difficulty assembling or installing please contact our customer helpline on 01553 811000 or email support@maxview.co.uk

 Die Maxview-Außensteckdosen ermöglichen einen wasserdichten Zugang für Sat-Antenne und terrestrische Antennen bzw. Kabel-Fernsehen. Bei Montage- oder Installationsschwierigkeiten wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter der Rufnummer: 0049 (0)8145 9969980 oder E-Mail: info@maxview.de

 La prise Maxview Weatherproof a été conçue pour fournir une entrée étanche pour le câble satellite de votre véhicule de tourisme. Si vous avez des difficultés à la monter ou à l'installer, veuillez contacter notre service clientèle au 01553 811000 ou par email à l'adresse : support@maxview.co.uk

 El Enchufe con tapa de Maxview ha sido diseñado para proporcionar una entrada a prueba de condiciones climatológicas para cable de satélite a su vehículo turístico. Si encuentra alguna dificultad para ensamblar o instalar el dispositivo, por favor póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente en 01553 811000 o en el email support@maxview.co.uk



Contents

- A. Weatherproof Socket with internal cables
- B. Self Adhesive Pad
- C. 4 Fixing Screws
- D. F Plug x 2

Verpackungsinhalt

- A. Außensteckdose mit 3m Koaxial-Kabel
- B. selbstklebende Dichtung
- C. vier Blechschrauben
- D. F-Stecker x 2

Contenu

- A. Prise étanche avec câbles internes
- B. Tampon autoadhésif
- C. 4 vis de fixation
- D. Prise F x 2

Contiene

- A. Enchufe con tapa, con cables internos
- B. Almohadilla autoadhesiva
- C. 4 tornillos de fijación
- D. Conector F x 2

Tools required

- 2.5mm Drill Bit
- 8mm Drill Bit
- Bradawl or equivalent
- Phillips Screwdriver

Benötigtes Werkzeug

- 2,5 mm Bohrer
- 8 mm Bohrer
- Rundfeile
- Kreuzschlitzschraubendreher

Outils nécessaires

- Foret de 2,5 mm
- Foret de 8 mm
- Poinçon ou équivalent
- Tournevis Phillips

Herramientas necesarias

- Broca de 2.5mm
- Broca de 8mm
- Punzón o equivalente
- Destornillador de punta de estrella

Safety Warning

- Before commencing installation check for other services i.e electricity, water, sewage
- Always follow manufacturer's operating and safety instructions when using tools and/or equipment

When connecting external equipment

- Care should be taken when routing cables to avoid accidents
- Children should not be allowed to play with or around the equipment
- Disconnect and store all external equipment before a journey
- Read instructions and warnings for external equipment when used in conjunction with this product

In no event shall Maxview be liable for any indirect, incidental, or consequential damages from the sale or use of the product. This does not affect your statutory rights.

Avertissement de sécurité

- Avant de commencer l'installation, vérifiez les autres services, c'est-à-dire l'électricité, l'eau, les eaux usées
- Suivez toujours les instructions de sécurité et de fonctionnement fabricant lorsque vous utilisez des outils et/ou l'équipement.

Lors de la connexion d'équipement externe

- Faire attention lors de l'acheminement des câbles afin d'éviter tout accident.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement ou aux alentours de l'équipement.
- Débrancher et ranger l'équipement externe avant tout voyage
- Lire les instructions et les avertissements concernant les équipements externes lorsqu'ils sont utilisés conjointement avec ce produit

En aucun cas, Maxview ne sera tenu responsable des dommages indirects ou mineurs causés par la vente ou l'utilisation du produit. Cela n'affecte pas vos droits statutaires.

Sicherheitshinweise

- Bevor Sie mit der Installation beginnen vergewissern Sie sich, dass an der Montagestelle keine elektrischen Leitungen oder Wasserrohre verlegt sind.
- Befolgen Sie immer die Betriebs- und Sicherheitshinweise des Herstellers.

Beachten Sie bei der Anbringung zusätzlicher Zubehörteile:

- Beim Verlegen der Kabel ist Vorsicht geboten, um Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern sie sich vor Reiseantritt, dass alle angeschlossenen externen Geräte entfernt sind.
- Lesen Sie die Hinweise und Warnung der angeschlossenen externen Geräte.

In keinem Fall haftet Maxview für indirekte oder zufällige Folgeschäden aus dem Verkauf oder der Verwendung des Produkts. Dies schränkt nicht Ihre gesetzlichen Rechte ein.

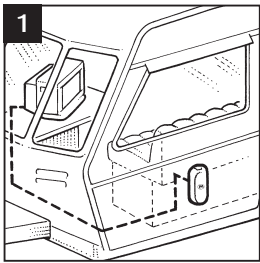
Advertencia de Seguridad

- Antes de empezar la instalación, verifique otros servicios como la electricidad, el agua o el alcantarillado.
- Siga siempre las instrucciones de uso y seguridad del fabricante cuando use herramientas y/o equipos.

Quando se conecten equipos externos:

- Se debe tener cuidado al pasar los cables para evitar accidentes.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el equipo o alrededor de él.
- Desconecte y almacene todo el equipo externo antes de realizar un viaje.
- Lea las instrucciones y advertencias de los equipos externos cuando se usen junto con este producto.

En ningún caso Maxview será responsable de ningún daño indirecto, accidental o consecuente a la venta o uso del producto. Esto no afecta a sus derechos legales.



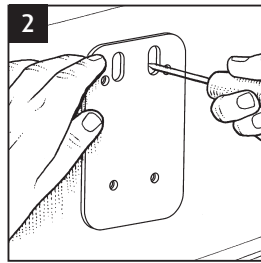
Locate the socket on the vehicle, free of internal features such as cable, seals and any structural components taking into account positions of doors, windows, water, sewerage apertures. You may wish the cable to enter the vehicle under the seat, in a cupboard or somewhere out of sight. Ensure you have easy access from the inside to feed the cables through. Take care not to trap cables.

Wählen Sie eine geeignete Stelle an Ihrem Fahrzeug für die Anschlußdose, die frei ist von internen Teilen wie Kabeln, Dichtungen oder anderen Konstruktionselementen, und berücksichtigen Sie dabei die Positionen von Türen, Fenstern, Wasser- und Abwasseröffnungen. Möglicherweise möchten Sie eine unauffällige Eintrittsstelle für das Kabel auswählen, unter einer Sitzbank oder in einem Schrank. Vergewissern Sie sich, dass sie leichten Zugang von innen haben, um das Kabel einzuführen.

Localisez la prise dans le véhicule, exempt de câble, des joints et tous les autres composants tout en prenant en compte la position des portes, des fenêtres, de l'eau et des orifices d'égoût. Vous pouvez souhaiter que le câble puisse entrer sous les sièges du véhicule, dans une armoire ou quelque part hors de votre vue. Assurez-vous d'y avoir un accès facile de l'intérieur afin d'y disposer les câbles. Prenez soin de ne pas piéger les câbles.

Ubique el zócalo en el vehículo, libre de estructuras internas como cables, cierres y cualquier componente estructural teniendo en cuenta las posiciones de puertas, ventanas, agua y aberturas de alcantarillado.

Para evitar que quede a la vista, puede buscar un lugar donde el cable entre al vehículo fuera de la vista como por debajo de un asiento o en un armario. Asegúrese de tener fácil acceso desde el interior para pasar los cables. Tenga cuidado de que no queden atrapados los cables.



From the outside offer the foam like adhesive pad to desired position on vehicle and use this as a template.

Using a bradawl or similar tool, mark, double check and then pierce 6 hole positions. Check correct hole positions before drilling.

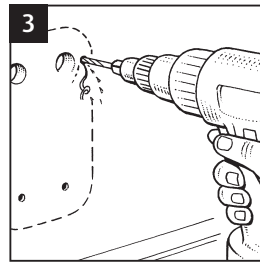
An der Außenseite am gewünschten Platz die Schablone anlegen und die Bohrlöcher markieren.

Markieren Sie die vier Lochpositionen.

De l'extérieur du véhicule disposez le tampon adhésif en mousse à la position désirée sur le véhicule et utilisez le comme un modèle.

À l'aide d'un poinçon ou d'un outil similaire, marquez, vérifiez puis percez 6 trous. Vérifiez que la position des trous soient correctes avant de percer.

Desde el exterior, coloque la almohadilla adhesiva en la posición deseada en el vehículo y úsela como plantilla. Con un punzón o similar, marque, verifique dos veces y luego perforo 6 orificios. Asegúrese de verificar las posiciones correctas de los agujeros antes de perforar.



Drill holes with the specified drill bits below. Treat/seal any exposed materials as required to prevent decay. Once these are drilled out, peel off one side of the adhesive backing on the foam like pad. Stick this to the vehicle making sure all the holes are aligned precisely.

8mm drill bit = Large Holes
2.5mm drill bit = Small holes

Nun die Löcher an den Markierungen bohren, dann die Folie von der Steckdose entfernen und das Kabel einziehen, nun die Dose auf die gebohrten Löcher drücken. Vergewissern Sie sich, dass die Löcher rundum von der Dose abgeklebt werden um einen Wassereintritt zu verhindern.

8mm Bohrer für große Bohrungen
2.5mm Bohrer für kleine Bohrungen

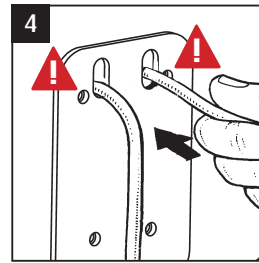
Percez des trous avec les mèches spécifiées. Traiter tout matériau exposé pour le prévenir la pourriture. Une fois ceux-ci percés, décollez un côté du support adhésif sur le tampon en mousse. Collez-le sur le véhicule en vous assurant que tous les trous sont alignés avec précision.

Foret 8 mm = Gros trous
2,5 mm = Petits trous

Taladre agujeros con las brocas especificadas. Trate/tape cualquier material expuesto según sea necesario para prevenir su deterioro. Una vez que se hayan perforado, retire un lado del adhesivo que se encuentra en la almohadilla adhesiva. Péguela al vehículo asegurándose de que todos los agujeros estén alineados con precisión.

Broca de 8mm = Agujeros grandes

Broca de 2.5mm = Agujeros pequeños



Feed stripped end of cables into the vehicle through 8mm holes. Ensure correct cable goes into correct hole and there is not a crossover. Peel away the other side of the foam like pad.

Ensure seal is fixed well above the hole. Check not damaged.

Führen Sie das/die Kabelende/n durch die Bohrungen in das Fahrzeug, entsprechend dem ausgewählten Modell. Stellen Sie sicher, dass die richtigen Kabel in ihre entsprechenden Bohrungen eingeführt sind und sich nicht überkreuzen.

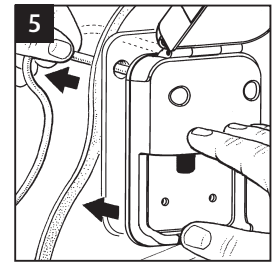
Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung richtig sitzt und nicht beschädigt wurde.

Insérez l'extrémité dénudée du câble dans le véhicule par des trous de 8 mm. Assurez vous que le bon câble se trouve dans le bon trou et qu'il n'y a pas de croisement entre les câbles. Détachez l'autre côté de la mousse comme un tampon.

Assurez vous que le joint est bien fixé au dessus des trous. Vérifiez qu'il n'est pas abîmé

Introduzca el extremo pelado de los cables en el vehículo a través de los orificios de 8 mm. Asegúrese de que el cable correcto entre en el orificio correcto y que no haya un cruce. Despegue el otro lado de la almohadilla adhesiva.

Asegúrese de que la base está fija sobre el agujero y que no se produzcan daños.

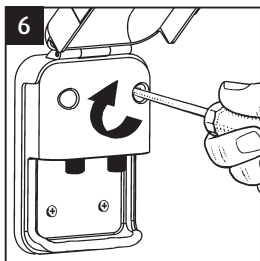


Carefully offer up socket to vehicle, correct alignment of holes is critical, someone may need to be inside the vehicle pulling through any cable slack.

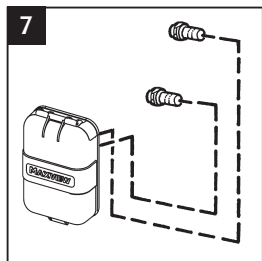
Kleben Sie die Steckdose vorsichtig an die vorgesehene Stelle an Ihrem Caravan. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Bohrungen.

Collez soigneusement la prise au véhicule. L'alignement correct des trous est essentiel, quelqu'un doit pouvoir facilement tirer le câble depuis l'intérieur du véhicule.

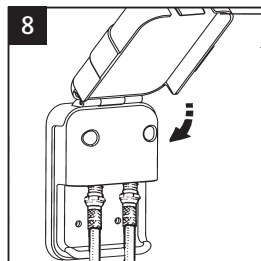
Coloque con cuidado el zócalo en el vehículo, la alineación correcta de los agujeros es un punto crítico, puede ser necesario que alguien dentro del vehículo se encargue de tirar suavemente de los cables para acercar el zócalo.



Locate and fit all self tapping screws. Tighten clockwise, being careful not to over tighten.



Route cables inside the vehicle to your TV and/or satellite receiver. For the best interference free reception do not run parallel to electrical or other power cables. Take care not to trap cable. Fit 'F' Plugs. See page 4 for fitting details.



Route cables outside the vehicle from satellite and connect (see above). Close lid, lid closes in intermediate position when external cables are connected.



Please Note:

Lid must be fully closed when no external cables are connected and during transit.

Befestigen Sie die Außensteckdose mit den mitgelieferten Schrauben.

Verlegen Sie die Koaxial-Kabel zu Ihrem TV-Gerät oder Receiver. Um einen störungsfreien Empfang zu gewährleisten verwenden Sie keine Kabelschächte in denen bereits elektrische Leitungen verlaufen. Achten Sie darauf, dass Sie das Koaxial-Kabel nicht einklemmen. Drehen Sie den F-Stecker oder Koax-Stecker auf das Kabelende. Siehe hierzu Seite 4 der Anleitung.

Schließen Sie die Kabel der externen Antenne so wie in der Abbildung gezeigt an. Die Abdeckung sollte bei angeschlossenen Koaxial-Kabel abgeklappt werden.



Achtung!

Vor Fahrtritt muss die Abdeckung vollständig geschlossen sein, ebenso müssen alle externen Antennen entfernt werden.

Localisez et installez toutes les vis autotaraudeuses. Serrer dans le sens des aiguilles d'une montre en prenant soin de ne pas trop serrer.

Acheminez les câbles à l'intérieur du véhicule vers votre téléviseur et/ou votre récepteur satellite. Pour une meilleure réception sans interférence, ne pas tourner ces câbles parallèlement autres câbles électriques. Veillez à ne pas bloquer le câble. Raccorder la prise coaxiale et la prise « F ». Voir la page 4 pour plus de détails sur les raccords.

Acheminez les câbles à l'extérieur du véhicule à partir de l'antenne terrestre ou satellite et connectez les (voir ci-dessus). Fermer le couvercle, le couvercle se ferme en position



S'il vous plait:

Le couvercle doit être entièrement fermé quand aucun câble n'y est connecté ou pendant le transit.

Localice y atornille todos los tornillos autoenroscantes. Apriételes en sentido horario, teniendo cuidado de no apretarlos demasiado.

Pase los cables por dentro del vehículo hasta su televisor y/o receptor de satélite. Para una mejor recepción sin interferencias, no los coloque en paralelo a cables eléctricos u otros cables de alimentación. Tenga cuidado de no atrapar los cables. Ajuste el conector coaxial y el conector "F". Ver página 4 para más detalles.

Pase los cables fuera del vehículo desde la antena terrestre o de satélite y conéctelos (ver arriba). Cierre la tapa, la tapa se cierra en posición intermedia cuando se conectan cables externos.



Tenga en cuenta:

La tapa debe estar completamente cerrada cuando no haya cables externos conectados o en



After care

Never power wash the weatherproof socket. Keep the enclosure clean from dirt, bugs, and other debris by hand washing with mild soap and water.

Reinigung

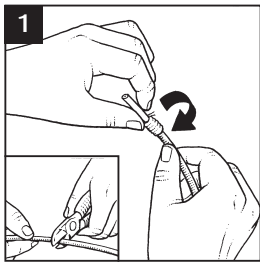
Säubern Sie niemals die Außensteckdose mit einem Dampfstrahler. Verwenden Sie zur Reinigung etwas Seife oder ein feuchtes Tuch.

Entretien

Ne jamais laver la prise sous haute pression. Gardez le boîtier propre de tout débris ou poussière en le nettoyant à la main avec du savon doux et de l'eau.

Cuidados posteriores

Nunca lave a presión el enchufe. Lávese las manos con agua y jabón suave para mantener la caja del enchufe limpia de suciedad, insectos u otros escombros.



Fitting F Plug

Cut cable to required length. Strip away 12mm of outer insulation. Gather strands of screening braid, twist together and wind back around outer insulation. Cut tape to be flush with outer insulation.

Montage eines F-Steckers

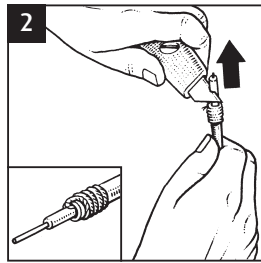
Schneiden Sie das Kabel in der benötigten Länge ab. Stecken Sie den Koax-Stecker auf und schieben Sie die Schraubkappe über das Kabel. Entfernen Sie 12mm der äußeren Isolierung. Führen Sie das Abschirmgitter zusammen, verdrehen Sie dieses und schieben Sie dieses zurück über die Isolierung. Schneiden Sie das Band bündig zur Isolierung ab.

Raccord F Plug

Coupez le câble à la longueur requise. Enlever l'isolant extérieur de 12 mm. Rassembler les tresses de grillage, tournez les ensemble et enroulez les autour de l'isolant extérieur. Coupez le ruban pour être au ras de l'isolant extérieur.

Montaje del Conector F

Corte el cable a la longitud requerida. Pele 12 mm de aislante externo. Sujete las hebras sueltas de la malla trenzada, enrósquelas sobre sí mismas y enróllelas alrededor del aislante externo. Corte la cinta para que quede al ras con el aislante externo.

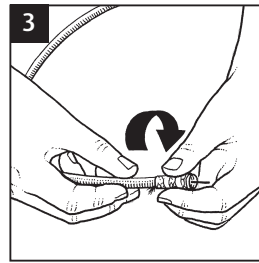


Strip away 10mm of inner insulation around the inner copper wire. Check none of the screening braid is touching the inner copper wire.

Entfernen Sie 10mm der inneren Isolierung des Kupferdrahtes. Stellen Sie sicher, dass das Abschirmgitter den Kupferdraht nicht berührt.

Enlevez 10mm d'isolant intérieur autour du fil de cuivre intérieur. Vérifiez qu'aucune des tresses ne touche le fil de cuivre intérieur.

Pele 10 mm de aislante interno alrededor del cable de cobre interior. Compruebe que ninguna fibra de la malla trenzada toque el cable de cobre interno.

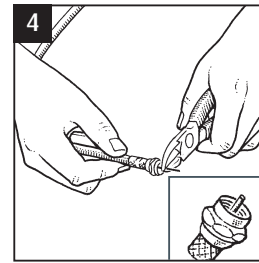


Feed the inner copper wire through connector and screw clockwise to tighten.

Schrauben Sie nun den F-Stecker auf das Antennenkabel.

Faites passer le fil de cuivre interne par le connecteur et visser dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

Pase el cable de cobre interno a través del conector y gírelo en sentido horario para apretarlo.



Cut off inner copper wire to extend 3mm beyond plug body.

Schneiden Sie den Kupferdraht so ab, dass er 3mm über den Stecker übersteht.

Coupez le fil de cuivre interne pour le prolonger de 3 mm au-delà du corps de la fiche.

Corte el cable de cobre interno para que sobresalga sólo 3 mm del cuerpo del conector.

UK contact:

Helpline: +44 (0)1553 811000
 Email: support@maxview.co.uk
 Web: www.maxview.co.uk

Maxview reserve the right to change specifications without prior notice

EU Kontakt:

Helpline: +49 (0) 8145 9969980
 Email: info@maxview.de
 Web: www.maxview.de

Änderungen vorbehalten
 9111207 Iss 1